

## Information pour parents ou tuteurs

### Examens Keystone de l'Etat de Pennsylvanie



#### Que sont les Examens Keystone?

Les Examens Keystone sont une évaluation de fin de parcours visant à évaluer la maîtrise du contenu académique. À partir de la promotion de 2021-2022, les élèves doivent passer les Examens Keystone d'Algèbre 1, Littérature et Biologie pour obtenir leur diplôme. Les élèves se verront offrir de multiples occasions de prendre les Examens Keystone tout au long de leurs études secondaires.

#### Qui peut passer les Examens Keystone?

En 2012-2013, les Examens Keystone d'Algèbre 1, Littérature et Biologie ont remplacé les tests en Maths, Lecture, et Sciences du Système d'évaluation scolaire de la Pennsylvanie (*Pennsylvania System of School Assessment - PSSA*) du Niveau 11 et ceci afin de répondre aux critères de responsabilisation des élèves, éducateurs et écoles. Les élèves doivent passer les Examens Keystone à la fin ou près de la fin d'un cours lié à Keystone. Les résultats des élèves sont mis en réserve jusqu'à leur année *junior* à des fins de responsabilisation et jusqu'à leur année *senior* à des fins d'obtention de diplôme. Certains élèves qui ont déjà suivi un cours lié à Keystone mais n'ont pas passé l'examen Keystone y participeront également à des fins de responsabilisation. En outre, les élèves qui passent un examen de Keystone, mais n'obtiennent pas un niveau de compétent, (*proficient*) peuvent repasser l'examen.

#### Quand est-ce que les examens seront offerts?

Les Examens Keystone seront offerts trois fois par an, en hiver, printemps et été. Les dates spécifiques seront publiées par le *Pennsylvania Department of Education*.

#### Qui a décidé ce que les Examens Keystone doivent mesurer?

Des groupes d'éducateurs de partout en Pennsylvanie ont choisi les domaines de connaissance sur lesquels les Examens Keystone sont basés. Les groupes comprenaient des enseignants, des superviseurs, des directeurs de programmes, et des spécialistes universitaires. Ces groupes ont également examiné, modifié et approuvé les questions d'examen.

*Translation and Interpretation Center*  
10/2018

#### Qu'est-ce qui est évalué par Keystone?

L'Etat de Pennsylvanie a adopté les Normes Fondamentales Communes de la Pennsylvanie (*Pennsylvania Core Standards*), des normes alignées avec les attentes de réussite à l'université et dans le milieu de travail. Les Examens Keystone sont conçus pour mesurer ces normes-là.

#### Combien de temps dure un Examen Keystone?

Il n'y a pas de limite de temps pour un élève qui veut passer un examen Keystone. Chaque examen Keystone peut prendre, à un élève type, 2 à 3 heures. Il y a deux modules pour chaque test et chaque module (ou session) de l'Examen Keystone devrait prendre 1 à 1,5 heures. Les Districts peuvent choisir de faire passer les modules de l'Examen Keystone en deux journées ou bien les répartir entre la matinée et l'après-midi d'une même journée.

#### Quels sont les formats disponibles pour passer les Examens Keystone?

Les Examens Keystone sont disponibles dans les deux formats: électroniquement et papier/crayon. Sur le plan local, les Districts détermineront si les deux formats seront utilisés. Les examens de rattrapage seront également offerts dans les deux formats.

#### Est-ce que les élèves pourront s'exercer aux tests en ligne avant l'examen?

Des programmes de tutorat et de formation en ligne ont été développés pour les Examens Keystone. Le Programme d'aide en ligne d'évaluation de la Pennsylvanie (*PA Online Assessment Student Tutorial*) utilise des images, le mouvement et le son pour présenter des descriptions visuelles et verbales sur les propriétés et les caractéristiques du programme. Il est permis aux élèves de répéter le programme aussi souvent que désiré et nécessaire. Les Outils de formation en ligne (*Online Tools Training - OTT*) offrent une bonne expérience pratique qui permet aux élèves d'observer et d'essayer des fonctionnalités du logiciel

*Keystone Information for Parents*  
*French*

avant l'évaluation proprement dite. Dans les *OTTs*, les élèves ont également la possibilité de s'exercer aux réponses

*PA Keystone Exams Information for Parents French*

sous une forme narrative, aux fonctions graphiques et aux équations qu'ils peuvent écrire à l'aide d'un outil de création d'équation. L'examen en ligne a aussi une fonction 'Aide' qui est disponible pendant l'examen.

### **Quels types de questions seront posés dans les Examens Keystone?**

Les *Examens Keystone* comprendront des questions à choix multiples et à réponse construite, ou des questions ouvertes. Pour chaque *Examen Keystone*, environ 60% à 75% de la note finale viendront des questions à choix multiples et 25% à 40% des questions à réponse construite.

### **Comment sont évaluées les réponses écrites aux questions à réponse construite?**

Les réponses écrites aux questions à réponse construite sont notées par des évaluateurs formés à l'application d'un système de notation préétabli. Les évaluations sont basées sur le contenu uniquement. L'orthographe et la ponctuation ne sont pas incluses dans le processus de notation. Dans la plupart des questions à réponse construite, les élèves doivent montrer leur travail ou expliquer leur raisonnement. Ces questions d'*Examens Keystone* demanderont aux élèves d'expliquer, d'analyser, de décrire ou de comparer. Certaines questions nécessitent également d'effectuer des calculs ou de créer des graphes, des parcelles ou des dessins.

### **Comment sont communiqués les résultats?**

Les résultats des *Examens Keystone* seront traités aussi rapidement que possible et communiqués aux districts.

Deux copies du rapport scolaire individuel pour tous les *Examens Keystone* seront envoyées aux districts scolaires et aux écoles *Charter*. Une copie doit être envoyée aux parents/tuteurs, l'autre est conservée par l'école/District.

Les rapports au niveau des écoles seront utilisés à des fins pédagogiques et de planification. Les districts scolaires et les écoles *Charter* peuvent publier les résultats des *Examens Keystone* pour chaque école. L'État va également publier les données d'examen, école par école.

### **12/Est-ce que les parents peuvent voir les examens Keystone?**

Les parents et les tuteurs peuvent consulter les *Examens Keystone* s'ils croient qu'ils peuvent être en conflit avec leurs croyances religieuses en prenant des dispositions avec le coordonnateur des examens de l'école une fois que les examens y arrivent. Les accords de confidentialité doivent être signés, et aucune copie des *Examens Keystone* ou des notes sur les questions d'examen ne sera autorisée à quitter l'école.

Si, après avoir revu les *Examens Keystone*, les parents ou les tuteurs ne désirent pas que leur enfant participe à un ou à la totalité des examens en raison d'un conflit avec leurs croyances religieuses, ils peuvent écrire au Superintendent du District Scolaire ou au responsable de l'école *Charter* avant le début de l'examen et demander une dispense pour leurs enfants.

### **Signaler des irrégularités dans les évaluations**

Les parents/tuteurs, qui pensent qu'il y a eu irrégularité dans les évaluations, peuvent appeler le 844-418-1651 ou envoyer un mail à [ra-ed-pssa-keystone@pa.gov](mailto:ra-ed-pssa-keystone@pa.gov) pour signaler le problème.

**Pour plus d'information sur les Examens Keystone, prière de visiter le site du PDE au [www.education.pa.gov](http://www.education.pa.gov) ou bien de contacter votre District Scolaire.**